



Comune di Rovigo

SCHEDA ACCOGLIENZA - EMERGENZA UCRAINA

INFORMAZIONI SULL'ACCESSO AI SERVIZI PER CHI ARRIVA DALL'UCRAINA

GUIDA PER I RIFUGIATI

	COSA FARE	DOVE
1	DOVE RECARSI ALL'ARRIVO A ROVIGO? SCREENING SANITARIO	Presso il Covid Point della Cittadella Socio-Sanitaria di Rovigo, viale Tre Martiri 89, o altri Covid Point in provincia: Trecenta, Adria, Lendinara. E' necessario fornire un documento, o se non in possesso, indicare i propri dati. Qui verranno eseguiti il tampone rapido e lo screening sanitario. Il medico indicherà se è necessario sottoporsi a 5 giorni di isolamento presso il domicilio o Covid Hotel. Se sarà necessario, verranno offerte tutte le cure.
2 A	SE HAI UN POSTO DOVE STARE INVIARE DICHIARAZIONE DI PRESENZA ALLA QUESTURA DI ROVIGO	Entro 8 giorni dall'arrivo a Rovigo , invia i documenti presso la Questura di Rovigo, all'indirizzo email immig.quest.ro@pecps.poliziadistato.it . Documenti richiesti: <ul style="list-style-type: none">• il modulo "Dichiarazione di presenza";• copia del passaporto o di altro documento di riconoscimento• certificazione verde (green pass), se presente;• se non in possesso di documenti, inviare riferimenti personali;• indicare l'indirizzo della sede ospitante;
2 B	SE NON HAI UN POSTO DOVE VIVERE	Se l'arrivo è previsto dal lunedì al sabato rivolgiti a SPORTELLO INTEGRATO : mail: sportellointegrato@comune.rovigo.it telefono: 0425/206590 dal lunedì al sabato ore: 9.00-12.00.
3	DOCUMENTI NECESSARI	Passaporto o altro documento di riconoscimento. Non è necessaria la richiesta di Asilo , ma solo Dichiarazione di presenza da parte dell'interessato e Dichiarazione di ospitalità da parte di chi offre l'alloggio.
4	DARE E RICEVERE INFORMAZIONI CHIEDERE AIUTO	Contattare lo SPORTELLO INTEGRATO del Comune di Rovigo per ricevere informazioni o chiedere aiuto in caso di bisogno di fornitura di cibo, abiti e generi di prima necessità. mail: sportellointegrato@comune.rovigo.it telefono: 0425/206590 dal lunedì al sabato ore: 9.00-12.00

COME AIUTARE I RIFUGIATI UCRAINI

	COSA FARE	DOVE
1	DARE E RICEVERE INFORMAZIONI	Contattare lo SPORTELLO INTEGRATO del Comune di Rovigo per ricevere informazioni, per qualsiasi segnalazione di arrivi e per organizzare al meglio l'ospitalità e gli aiuti. Tel. 0425/206590 dal lunedì al sabato ore: 9.00-12.00 mail a: sportellointegrato@comune.rovigo.it
2	PUNTI DI RACCOLTA NO FOOD	Raccolta abiti e scarpe in buono stato, abiti e scarpe per bambini, coperte e biancheria. Contattare lo Sportello Integrato per maggiori informazioni sulle possibili donazioni a Emporio No Food e OdV Bandiera Gialla.
3	PUNTI DI RACCOLTA FARMACI	Contattare lo Sportello Integrato per maggiori informazioni sulle possibili donazioni a Croce Rossa e Parrocchia San Bortolo.
4	DONAZIONI	Conto intestato alla Diocesi di Adria-Rovigo - Caritas . Causale: " Emergenza Ucraina: prima accoglienza " IBAN: IT17E 0859 0122 000 4100 0067 224 Altre info: www.caritasrovigo.org



Comune di Rovigo

ПРИЙОМНА КАРТКА - НАДЗВИЧАЙНИЙ СТАН УКРАЇНИ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДОСТУП ДО ПОСЛУГ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ З УКРАЇНИ

ДОВІДНИК ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ

	ЩО РОБИТИ	ДЕ ЦЕ РОБИТИ
1	КУДИ ЗВЕРТАТИСЯ ПІСЛЯ ПРИБУТТЯ В РОВІґО? СКРИНІНГ ЗДОРОВ'Я	У Covid Point della Cittadella Socio-Sanitaria di Rovigo, viale Tre Martiri 89, або інші Covid Points у провінції: Тречента, Адрія, Лендінара. Необхідно пред'явити документ, або якщо його немає, вказати свої дані. Тут буде проведено швидкий Covid тампон та обстеження стану здоров'я. Лікар вкаже, чи потрібно вам пройти 5-денну ізоляцію вдома чи в Covid Hotel. При необхідності, будуть запропоновані всі види лікування.
2 А	ЯКЩО ВАМ Є ДЕ ЖИТИ НАДІШЛІТЬ ДЕКЛАРАЦІЮ ПРИСУТНОСТІ ДО ПОЛІЦЕЙСЬКОГО УЧАСТКУ РОВІґО (QUESTURA DI ROVIGO)	Протягом 8 днів після прибуття в Ровіґо надішліть документи до Головного управління поліції Ровіґо на електронну адресу immig.quest.ro@pecps.poliziadistato.it . Необхідні документи: <ul style="list-style-type: none">• модуль « Dichiarazione di presenza »;• копія паспорта або іншого документа, що посвідчує особу;• зелена сертифікація (Green Pass), якщо є;• при відсутності документів надіслати особисті дані;• вказати адресу проживання (в Італії);
2 В	ЯКЩО ВАМ НЕМАЄ ДЕ ЖИТИ	Якщо ви плануєте прибути з понеділка по суботу , зв'яжіться з SPORTELLINO INTEGRATO : пошта: sportellointegrato@comune.rovigo.it телефон: 0425/206590 з понеділка по суботу 9.00-12.00
3	НЕОБХІДНІ ДОКУМЕНТИ	Паспорт або інший документ, що посвідчує особу. Не потрібно просити статус біженця (Asilo) , а лише заяву про присутність відповідної особи (Dichiarazione di presenza) та заяву про гостинність особи (Dichiarazione di ospitalità), яка пропонує житло.
4	НАДАВАТИ ТА ОТРИМУВАТИ ІНФОРМАЦІЮ ПРОСИТИ ПРО ДОПОМОГУ	Телефонуйте до SPORTELLINO INTEGRATO муніципалітету Ровіґо, щоб отримати інформацію або просити допомоги у разі потреби забезпечення їжі, одягу та речей першої необхідності. пошта: sportellointegrato@comune.rovigo.it телефон: 0425/206590 з понеділка по суботу 9.00-12.00

ЯК ДОПОМОГТИ УКРАЇНСЬКИМ БІЖЕНЦЯМ

	ЩО РОБИТИ	ДЕ ЦЕ РОБИТИ
1	НАДАВАТИ ТА ОТРИМАТИ ІНФОРМАЦІЮ	Телефонуйте до SPORTELLINO INTEGRATO муніципалітету Ровіґо, щоб отримати інформацію, надати будь-які повідомлення про прибуття та краще організувати гостинність та допомогу. Тел.0425/206590 з понеділка по суботу 9.00-12.00 поштою на адресу: sportellointegrato@comune.rovigo.it
2	ПУНКТИ ЗБОРУ РЕЧЕЙ (НЕ ЇЖИ)	Збір одягу та взуття в хорошому стані, одяг та взуття для дітей, ковдри та білизна. Звертатися до Sportello Integrato для отримання додаткової інформації про можливу допомогу до Emporio No Food і OdV Bandiera Gialla.
3	ПУНКТИ ЗБОРУ ЛІКІВ	Зв'яжіться з Sportello Integrato для отримання додаткової інформації про можливу допомогу через Croce Rossa та Parrocchia San Bortolo.
4	ФІНАНСОВА ДОПОМОГА	Отримувач: Diocesi di Adria-Rovigo - Caritas. Призначення: "Emergenza Ucraina: prima accoglienza" IBAN: IT17E 0859 0122 000 4100 0067 224 Більше інформації: www.caritasrovigo.org



Comune di Rovigo

ПРИЕМНАЯ КАРТА - ЧЕРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УКРАИНЫ

ИНФОРМАЦИЯ О ДОСТУПЕ К УСЛУГАМ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ПРИБЫВАЮЩИХ ИЗ УКРАИНЫ

СПРАВОЧНИК ДЛЯ УКРАИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

	ЧТО ДЕЛАТЬ	ГДЕ ЭТО ДЕЛАТЬ
1	КУДА ИДТИ ПОСЛЕ ПРИБЫТИЯ В РОВИГО? СКРИНИНГ ЗДОРОВЬЯ	В точке Covid Point della Cittadella Socio-Sanitaria di Rovigo, viale Tre Martiri 89, или другие точки Covid в провинции: Тречента, Адрия, Лендинара. Необходимо предоставить документ, либо при его отсутствии указать свои данные. Здесь будет проводиться быстрый Covid тампон и медицинское обследование. Врач укажет, необходимо ли вам пройти 5-дневную изоляцию дома или в Covid Hotel. При необходимости будут предложены все виды лечения.
2	ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ГДЕ ЖИТЬ ОТПРАВИТЬ ДЕКЛАРАЦИЮ О ПРИСУТСТВИИ В ПОЛИЦЕЙСКИЙ УЧАСТОК РОВИГО (QUESTURA DI ROVIGO)	В течение 8 дней после прибытия в Ровиго отправьте документы в Главное управление полиции Ровиго по электронному адресу immig_quest.ro@pecps.poliziadistato.it . Необходимые документы: <ul style="list-style-type: none">• модуль « Dichiarazione di presenza»;• копия паспорта или другого документа, удостоверяющего личность;• зеленая сертификация (Green Pass), если есть;• при отсутствии документов отправить личные данные;• указать адрес проживания (в Италии);
	ЕСЛИ ВАМ НЕТ ГДЕ ЖИТЬ	Если вы планируете прибыть с понедельника по субботу , обратитесь в SPORTELLINO INTEGRATO : почта: sportellointegrato@comune.rovigo.it телефон: 0425/206590 с понедельника по субботу 9.00-12.00
3	НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ	Паспорт или другой документ, удостоверяющий личность. Не нужно давать запрос на статус беженца (Asilo) , а требуется только заявление о присутствии (Dichiarazione di presenza) заинтересованного лица и заявление о гостеприимстве (Dichiarazione di ospitalità) со стороны лица, предлагающего жилье.
4	ПРЕДОСТАВКА И ПОЛУЧЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ПРОСИТЬ О ПОМОЩИ	Звонить в SPORTELLINO INTEGRATO муниципалитета Ровиго, чтобы получить информацию или попросить о помощи в случае необходимости доставки продуктов питания, одежды и вещи первой необходимости. почта: sportellointegrato@comune.rovigo.it телефон: 0425/206590 с понедельника по субботу 9.00-12.00

КАК ПОМОЧЬ УКРАИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

	ЧТО ДЕЛАТЬ	ГДЕ ЭТО ДЕЛАТЬ
1	ПЕРЕДАВАТЬ И ПОЛУЧАТЬ ИНФОРМАЦИЮ	Звоните в SPORTELLINO INTEGRATO муниципалитета Ровиго, чтобы получить информацию, предоставить любые сообщения о прибытии и лучше организовать гостеприимство и помощь. Тел.0425/206590 с понедельника по субботу 9.00-12.00 почтой по адресу: sportellointegrato@comune.rovigo.it
2	ПУНКТЫ СБОРА ВЕЩЕЙ (НЕ ЕДИ)	Сбор одежды и обуви в хорошем состоянии, одежда и обувь для детей, одеяла и белье. Обращаться в Sportello Integrato для получения дополнительной информации о возможной помощи в Emporio No Food и OdV Bandiera Gialla.
3	ПУНКТЫ СБОРА ЛЕКАРСТВ	Свяжитесь с Sportello Integrato для получения дополнительной информации о возможной помощи через Croce Rossa i Parrocchia San Bortolo.
4	ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ	Кому: Diocesi di Adria-Rovigo - Caritas . Примечание: “Emergenza Ucraina: prima accoglienza” IBAN: IT17E 0859 0122 000 4100 0067 224 Больше информации: www.caritasrovigo.org